

BGE 149 III 235

Bundesgericht (BGE), 1970-03-18, FR

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bge_BGE_149_III_235

FR: ATF 149 III 235

IT: DTF 149 III 235

Regeste

Regeste Internationale Rechtshilfe in Zivilsachen; Rechtshilfeersuchen gestützt auf das Haager Übereinkommen vom 18. März 1970 über die Beweisaufnahme im Ausland in Zivil- oder Handelssachen (HBewUe70); Ablehnungsgründe; Gefährdung der Hoheitsrechte oder der Sicherheit des ersuchten Staates im Sinne von Art. 12 Abs. 1 Bst. b HBewUe70; internationaler Ordre public. Der ersuchte Staat kann die Erledigung eines auf das HBewUe70 gestützten Rechtshilfeersuchens ablehnen, wenn er sie für geeignet hält, seine Hoheitsrechte oder seine Sicherheit zu gefährden (Art. 12 Abs. 1 Bst. b HBewUe70). Die Begriffe der Gefährdung der Hoheitsrechte oder der Sicherheit sind restriktiv auszulegen und haben eine engere Tragweite als der nationale ordre public des ersuchten Staates (E. 4.5.3 und 4.5.5). Die Verletzung wesentlicher Grundsätze des schweizerischen Zivilprozessrechts ist nur dann geeignet, die Hoheitsrechte oder die Sicherheit der Schweiz im Sinne von Art. 12 Abs. 1 Bst. b HBewUe70 zu gefährden, wenn es sich um grundlegende Verfahrensgrundsätze handelt, die vom internationalen ordre public anerkannt werden. Dies gilt insbesondere für die Wahrung des Anspruchs auf rechtliches Gehör von Personen, die durch die Erledigung eines Rechtshilfeersuchens in ihren Rechten betroffen sind und denen vor der Erledigung des Rechtshilfeersuchens im ausländischen Hauptverfahren Gelegenheit zur Äusserung zu geben war (E. 4.5.5).

Regeste Entraide judiciaire internationale en matière civile; commission rogatoire fondée sur la Convention de la Haye du 18 mars 1970 sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale (CLaH70); motifs de refus; atteinte à la souveraineté ou à la sécurité de l'Etat requis au sens de l'art. 12 al. 1 let. b CLaH70; ordre public international. L'Etat requis peut refuser d'exécuter une commission rogatoire fondée sur la CLaH70 s'il la juge de nature à porter atteinte à sa souveraineté ou à sa sécurité (art. 12 al. 1 let. b CLaH70). Les concepts d'atteintes à la souveraineté ou à la sécurité doivent être appréciés restrictivement et ont une portée plus étroite que celle d'incompatibilité avec l'ordre public interne de l'Etat requis (consid. 4.5.3 et 4.5.5). La violation de principes essentiels du droit de procédure civile suisse n'est susceptible de porter atteinte à la souveraineté ou à la sécurité de la Suisse au sens de l'art. 12 al. 1 let. b CLaH70 que s'il s'agit de principes de procédure fondamentaux reconnus par l'ordre public international. Tel est notamment le cas du respect du droit d'être entendu des personnes touchées dans leurs droits par l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire, en vertu duquel celles-ci doivent avoir pu s'exprimer dans le procès au fond à l'étranger avant l'exécution de ladite commission rogatoire (consid. 4.5.5).

Regesto Assistenza giudiziaria internazionale in materia civile; rogatoria fondata sulla Convenzione dell'Aia del 18 marzo 1970 sull'assunzione all'estero di prove in materia civile o commerciale (CLA70); motivi di rifiuto; pregiudizio alla sovranità o alla sicurezza dello Stato richiesto nel senso dell'art. 12 cpv. 1 lett. b CLA70; ordine pubblico internazionale.

Lo Stato richiesto può rifiutarsi di eseguire una rogatoria fondata sulla CLA70, se la ritiene di natura tale da recare pregiudizio alla propria sovranità o alla propria sicurezza (art. 12 cpv. 1 lett. b CLA70). I concetti di pregiudizio alla sovranità o alla sicurezza devono essere interpretati restrittivamente e hanno una portata più ristretta rispetto a quello di incompatibilità con l'ordine pubblico interno dello Stato richiesto (consid. 4.5.3 e 4.5.5). La violazione di principi essenziali del diritto di procedura civile svizzero è unicamente suscettibile di pregiudicare la sovranità o la sicurezza della Svizzera nel senso dell'art. 12 cpv. 1 lett. b CLA70 se si tratta di principi di procedura fondamentali riconosciuti dall'ordine pubblico internazionale. Ciò è segnatamente il caso per il rispetto del diritto di essere sentito delle persone toccate nei loro diritti dall'esecuzione di una domanda di assistenza giudiziaria, in virtù del quale esse devono essersi potute esprimere nel processo di merito all'estero prima dell'esecuzione della suddetta rogatoria (consid. 4.5.5).

Erwägungen

E. 4

(...)

E. 4.5

(...)

E. 4.5.3

L'interprétation de bonne foi de l'art. 12 al. 1 let. b CLaH70 suivant le sens ordinaire à attribuer aux termes du traité dans leur contexte et à la lumière de son objet et de son but laisse ainsi apparaître que les notions d'atteintes à la souveraineté ou à la sécurité ne sont non seulement pas synonymes d'incompatibilité avec l'ordre public national de l'Etat requis mais sont aussi plus étroites que ledit concept. (...)

E. 4.5.5

A l'issue de ce tour d'horizon des travaux préparatoires des différentes conventions relatives à des questions de procédure civile élaborées dans le cadre des divers instruments de la Conférence de La Haye sur le droit international privé, il apparaît ainsi que les concepts d'atteintes à la souveraineté ou à la sécurité doivent être appréciés restrictivement et qu'ils ont une portée plus étroite que celle d'incompatibilité avec l'ordre public interne de l'Etat requis. Semblable interprétation correspond du reste à l'avis préconisé par de très nombreux auteurs (ANDREAS L. MEIER, Die Anwendung des BGE 149 III 235 S. 239 Haager Übereinkommens in der Schweiz, 1999, p. 199; PAUL VOLKEN, Die internationale Rechtshilfe in Zivilsachen, 1996, n. 108 et 148 s.; GAUTHEY/MARKUS, L'entraide judiciaire internationale en matière civile, 2014, n. 299 et les références citées; KREN KOSTKIEWICZ/RODRIGUEZ, Internationale Rechtshilfe in Zivilsachen, 2013, n. 299; WOLF ZUR NIEDEN, Zustellungsverweigerung rechtsmissbräuchlicher Klagen in Deutschland nach Artikel 13 des Haager Zustellungsübereinkommens, 2010, p. 85; PHILIPP KLAUS, Verfahren nach dem Haager Beweisübereinkommen, PCEF 2016 p. 307 note infrapaginale 85 et la référence citée; MARKUS/RODRIGUEZ, Neuerungen in der internationalen Rechtshilfe in Zivilsachen - neue internationale Gesetzgebung und die Schweiz, in Internationale Amts- und Rechtshilfe in Steuer- und Finanzmarktsachen, Breitenmoser/Ehrenzeller [éd.], 2009, p. 128; WALTER/DOMEJ, Internationales Zivilprozessrecht der Schweiz, 5 e éd. 2012, p. 378;

LÖTSCHER-STEIGER/LÖTSCHER/MEYER LÓPEZ, Rechtshilfe in Zivilsachen, in Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Schweiz, Tschudi et al. [éd.], 2014, n. 36;FRIDOLIN WALTHER, in Internationales Privat- und Verfahrensrecht, Texte und Erläuterungen, Walter/Jametti Greiner/Schwander [éd.], 10. Ergänzungslieferung, février 2003, vol. II, n° 43 ad § 61b et note infrapaginale 79;OLIVER KNÖFEL, in Internationaler Rechtsverkehr in Zivil- und Handelssachen, 65. Ergänzungslieferung, mai 2022, Geimer/Schütze/Hau [éd.], vol. I,n° 11 ad art. 12 CLaH70; NICOLA INGLESE, Das Beweisausforschungsverbot, 2017, p. 251; BARTOSZ SUJECKI, in Internationaler Rechtsverkehr in Zivil- und Handelssachen, 65. Ergänzungslieferung, mai 2022, Geimer/Schütze/Hau [éd.], vol. I, n° 16 ad art. 13 CLaH65; cf. aussi Manuel pratique sur le fonctionnement de la Convention Preuves établi par le Bureau Permanent de la Conférence de La Haye de droit international privé, 4 e éd. 2020, n. 314 et 347 s.). Il y a lieu ainsi de comprendre le considérant 3.2 de l'arrêt publié in ATF 142 III 116 , en ce sens qu'une violation des principes fondamentaux du droit de procédure civile suisse n'est susceptible de porter atteinte à la souveraineté ou à la sécurité de la Suisse au sens de l'art. 12 al. 1 let. b CLaH70 que lorsqu'il est question de la violation de principes de procédure fondamentaux reconnus par l'ordre public international, parmi lesquels figure notamment le respect du droit d'être entendu des personnes touchées dans leurs droits par l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire, celles-ci devant ainsi avoir pu bénéficier de la possibilité de s'exprimer dans le procès au BGE 149 III 235 S. 240 fond à l'étranger avant l'exécution de ladite commission rogatoire (ATF 145 III 422 consid. 4.2; ATF 142 III 116 consid. 3.2 et 3.5).

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.